Raok

Brezhoneg e Kreiz-Breizh

RAKTRES 2027

PROJET 2027



Une association
pour la pratique du breton
au service de la population
en Centre-Bretagne

Ur framm savet gant tud eus ar vro evit implij ar yezh war ar pemdez

Une association montée par un collectif d'acteurs locaux pour l'emploi du breton au quotidien

Ur binvidigezh vras eo ar brezhoneg, evel an holl yezhoù. Ur glad dizanvezel bev eo. Ul liamm kreñv etre an dud, ar c'hrouiñ hag al liesseurted eo. Komzet vez bemdez gant 107 000 a dud, hervez sontadeg diwezhañ TMO. Lakaet eo ar brezhoneg, gant an UNESCO, da "yezh en arvar bras". Daoust da se e weler, dre al lañs a zo gant ar c'helenn ha politikerezh ar galloudoù publik, ez eus peadra da gaout fiziañs en amzer-da-zont ar brezhoneg. Ouzhpenn 3000 a dud a zesk brezhoneg bep bloaz dre stummadurioù stank pe kentelioù sizhuniek. Hag ouzhpenn 20 000 skoliad a studi brezhoneg bep bloaz, eus ar skol-vamm d'al lise, e tri hentad : Diwan (soubidigezh), Div Yezh (publik) ha Diwaskell (katolik). E Kornôg Kreiz-Breizh ez eus 26 skol ma vez kelennet e brezhoneg (etre 50% ha 100% eus an deskadelezh).

Ne c'hall ket ar yezh bezañ stag ouzh ul lodenn desavadurel evit bezañ. Roet e oa bet da gefridi Raok diorren ha brudañ ar brezhoneg dre e bleustr war ar pemdez hag ivez implij ar brezhoneg e tachennoù labourerezh a bep seurt e Kornôg Kreiz-Breizh.

Raok a vod an dudelezhioù prevez (kevredigezhioù, embregerezhioù kevelouriezhioù...) a wir foran (strollegezhioù lec'hel diazezadurioù publik...) ha tud fizikel (tud a-youl vat implijerien...).

Kemer a ra perzh e rouedad an emglevioù-bro hag ar c'hendivizer dave war dachenn an divyezhegezh galleg/brezhoneg e-touez an dilennidi lec'hel en ur vagañ ar preder war adperc'hennañ ar yezh en egorennoù foran.

Le breton, au même titre que toutes les langues, est une richesse inestimée. C'est un patrimoine immatériel vivant, vecteur de sociabilité, de créativité, de diversité. Elle est parlée au quotidien par 107 000 personnes selon le dernier sondage TMO. Il est classé par l'UNESCO comme « langue sérieusement en danger ». Le développement de l'enseignement et les politiques des pouvoirs publics font cependant apparaître des signes positifs quant à l'avenir du breton. Chaque année plus de 3000 personnes apprennent le breton via des formations intensives ou des cours hebdomadaires. Et c'est plus de 20 000 élèves qui étudient chaque année en breton de la maternelle au lycée à travers trois filières : Diwan (immersive), Div Yezh (publique) et Diwaskell (catholique). En Centre Ouest Bretagne on compte 26 écoles dans lesquelles les enseignements se font en breton (entre 50% et 100% des apprentissages).

La langue ne peut se cantonner à un volet éducatif pour exister. Raok s'est donné pour mission le développement et la promotion de la langue bretonne par sa pratique au quotidien, ainsi que l'emploi de la langue bretonne dans divers secteurs d'activités en Pays Centre-Ouest Bretagne.

Raok fédère des personnes morales de droit privé (associations, entreprises, coopératives…), de droit public (collectivités locales, établissements publics…), et des personnes physiques (bénévoles, usagers...). Elle participe au réseau des ententes de pays et est l'interlocutrice référente en matière de bilinguisme français/breton auprès des élus locaux en alimentant la réflexion sur la réappropriation de la langue dans l'espace publique.




Petra a c'hoarvez
e brezhoneg
e kreiz-Breizh ?
Que se passe-t-il en breton en Centre-Bretagne ?
Raok
Brezhoneg e kreiz-Breizh
Evit gouzout, lakit ho anv !
Pour le savoir, inscrivez-vous à notre
lettre d'infos bilingue !
www.RAOK.BZH




Raok
Komzit Brezhoneg Parlez breton





Respont d’an ezhommoù anavezet gant ar politikerezhioù publik

Une réponse à des besoins identifiés par les politiques publiques

Un emglev a-ratozh evit treuzkas yezhoù Breizh ha diorren o implij er vuhez pemdez zo bet kensinet gant ar Stad c’hall ha Rannvro Breizh e miz Meurzh 2022. Er raklavar e lak war wel an daou siner eus an destenn bolitikerezh yezh-se : « c'hoantoù kreñv an dud » a-fet brudañ ha diorren ar brezhoneg hag ar gallaoueg. Diskuliet eo bet gant un enklask sokioyezhoniel e 2018 hag en em c'houlenn a reont « pennaennoù hollvedel doujañs al liesseurted sevenadurel ».

War ziskañ eo bet ar brezhoneg e-kerzh an XXvet kantved, ha paouzet an treuzkas a rummad da rummad.

Palioù an destenn-mañ eo reiñ adarre dezhi ur roll yezh sokialekaat vernakular, a vez implijet bemdez ha pas ur roll studiet pe arouez an identelezh arouezel hepken.

Diazezet eo ar bolitikerezh yezh a vremañ war ar skol dreist-holl dre zaou batrom : ar skolioù divyezhek publik ha prevez hag ar skolioù dre soubidigezh (Diwan). Meur a studiadenn a ziskouez deomp ha ma en defe ar skol ur rol talvoudus en treuzkas ne c’haller ijinañ advuhezekaat ar yezh dre ar skol hepken. Ar berc’henniezh yezhel ne teu ket pa vez klozet en ul lec’h nemeken.

E framm lezennel gwirioù mab-den emañ keal ar gwirioù sevenadurel. Klask a ra lakaat anavezout droed pep hini da gemer perzh er vuhez sevenadurel, da vevañ e sevenadur en doujañs da wirioù an dud all.

Diazez Breizh eo ar brezhoneg. Hepti, sevenadur dre gomz ebet, al levrioù skrivet e brezhoneg abaoe kantvedoù zo a zeu da vezañ dibosupl da lenn, ne vez ket komprenet an anvioù-lec’h hag ar c’hanaouennoù ken, ha disoñjet e vez ar c’hanaouennoù. Daoust hag-eñ e c’hallfer ijinañ Frañs hep ar galleg ? Ne c’heller ket. Setu perak e pledomp e Raok evit e vefe klevet ar brezhoneg gant an holl a-hed ar vuhez ha labourat a reomp evit adlakaat ar brezhoneg e buhez pemdez pep hini.

En mars 2022, l’État français et la Région Bretagne ont cosigné un accord intitulé **Convention spécifique pour la transmission des langues de Bretagne et le développement de leur usage dans la vie quotidienne**.

Dans le préambule, les deux signataires s’appuient sur un constat et un principe: ils actent les « attentes fortes des populations » en matière de promotion et de développement du breton et du gallo, révélées par une enquête sociolinguistique en 2018, et se réclament des « principes universels de respect de la diversité culturelle ».

Les objectifs affichés visent à redonner au breton, qui a connu au cours du XXe siècle une interruption massive de sa transmission et un déclin fort de sa pratique, un rôle de langue de socialisation, et pas seulement un rôle d’objet d’étude ou d’attribut identitaire. Ce texte affiche l’ambition de lui redonner un rôle de langue vernaculaire, utilisée quotidiennement.

La politique linguistique actuelle repose essentiellement sur l’école à travers deux modèles : les écoles bilingues et les écoles immersives (Diwan). Plusieurs études montrent que même si elle a une place centrale dans cette transmission, il est illusoire d’imaginer revitaliser la langue uniquement grâce à la sphère scolaire. Le principe d’appropriation linguistique ne s’opère pas quand il est cloisonné à un endroit.

La notion de droits culturels s’inscrit dans le cadre juridique des droits de l'homme. Elle vise à faire reconnaître le droit de chacun à participer à la vie culturelle, de vivre et d'exprimer sa culture et ses références, dans le respect des autres droits humains fondamentaux. La langue bretonne est le ciment de la culture bretonne. Sans elle, pas de culture orale, les livres écrits en breton depuis des siècles deviennent inaccessibles, les noms de lieux et de familles ne sont plus compris et les chansons oubliées. Peut-on imaginer une France sans le français ? C’est pourquoi, à Raok, nous plaidons pour un accès à la langue bretonne tout au long de la vie et nous employons de réinsuffler du breton dans le quotidien de chacun.e.

An Ofis Publik ar Brezhoneg en deus lakaat war well eo ar Vro Kornôg Kreiz-Breizh unan eus ar vroioù a golo ar muiañ a vrezhonegerien e bloavezhioù o tont.

Hor falioù evit an dazont eo neuze tizhout tud nevez ha sikour ar vrezhonegerien war o stummañ en ur ginnig danvezioù nevez hag en ur ziorren kevelerezhioù nevez e Kreiz-Breizh.

L'Office public pour la langue bretonne a mis en évidence le fait que le Centre-Ouest-Bretagne est l'un des pays qui verra son nombre de locuteurs décliner le plus fortement dans les années à venir.

Nos objectifs pour les années à venir sont de toucher de nouveaux publics et d'accompagner les bretonnant.es en formation **en proposant de nouveaux contenus et en développant de nouveaux partenariats sur l'ensemble du territoire Centre-breton.**

An oberoù savet ganimp Les actions que nous portons

Kevelerezh gant skolioù ha skolajoù ar vro

Brezhoneg n'eo ket yezh ar skol hepken. Ur yezh evit ar blijadur eo ivez, hep se ne c'hallo ket ar skolidi ober ganti.
Fellout a ra da Raok degas ar pezh-a-drugarez d'ar gevelerezh graet gant 26 klas ar vro. E touez :

- **Troiad :** Abaoe 2003 e aoz Daoulagad Breizh un droiad filmoù bevaat advouezhiet e brezhoneg gant Dizale. Graet eo an droiad evit skolidi ar skolioù divyezhek ha dre soubedigezh. E karg eo Raok eus ar c'henurzhiañ etre Daoulagad, ar sinemaoù hag ar skolioù o kenurzhiañ hag o kinnig ar filmoù. Pep bannadenn zo war un dro un argerzh sinema, desavadurel ha yezhel. Un digarez evit ar vugale eo da vont d'ar sinema, kejañ gant bugale zivyezhek all ha dizoleiñ filmoù gaer e brezhoneg.
- **Pozioù** : dre ar raktres-mañ e kinnig an emglevioù bro ar Morbihan d'ar skolajoù pediñ ar ganerien Elodie Jaffre, Elouan Le Sauze ha Youenn Lange evit reiñ un tañva d'an dastum ha d'ar c'han d'ar skolajidi.

Des partenariats avec les écoles et collèges

Le breton n'est pas seulement la langue de l'école, c'est aussi une langue pour le plaisir sans quoi les élèves ne peuvent pas se l'approprier. Raok s'attache à apporter cette dimension à travers de nombreux partenariats avec les 26 classes bilingues du territoire. Parmi eux :

- **La tournée :** Depuis 2003, l'association Daoulagad Breizh organise une tournée de films d'animation doublés en breton par Dizale à destination des écoles bilingues et immersives. Raok se charge de la coordination entre Daoulagad, les cinémas et les écoles en présentant les films. Chaque projection est à la fois une démarche cinématographique, éducative et linguistique.
- **Le projet Pozioù** : Les ententes de pays du Morbihan proposent aux collèges d'inviter les chanteurs Elodie Jaffré, Elouan Le Sauze et Youenn Lange dans leur établissement pour initier les élèves au collectage et au chant breton.

- **Bugale Kreiz Breizh :** Ar sonadeg « Bugale Kreiz Breizh » a vod abaoe 2015 ur bern bugale o tont eus skolioù divyezhek pe dre soubidigezh e Kreiz-Breizh. Kanañ a reont asambles e brezhoneg un dibab kanaouennoù hengounel betek “tuboù” ar c’hanaouennoù gall bredut hag etrebroadel bet troet evit an abadenn, sikouret gant sonerien a vicher. Un obererezh bedagogel a-bouez eo ar raktres-se evit an hentadoù brezhonek. Ul labour war hir-dermen evit ar vugale hag ar gelennerien o deus labouret ar c'hanaouennoù abaoe an distro-skol met ivez ur mare a-bouez evit brudañ ar c’helenn brezhoneg e Kreiz-Breizh. 19 klas o deus kemeret perzh ennañ e 2026 hag ouzhpenn 300 skoliad o deus kanet asambles war leurenn al Leurenn Glenmor e Karaez.
- **Kehentiñ :** ul lodenn eus ecole.bzh eo Raok. Posubl eo d’an dud zo dedenet gant an hentenn divyezhek pe dre soubedigezh kejañ gant Raok evit kaout titouroù. Sikour a reomp ivez evit kehentiñ Ofis Publik ar Brezhoneg evit ar skolioù.

- **Bugale Kreiz Breizh :** Le concert « Bugale Kreiz Breizh » rassemble depuis 2015 de nombreux enfants issus des écoles bilingues ou immersives du Centre-Bretagne. Ils chantent ensemble en breton une sélection de chants, allant du répertoire traditionnel aux « tubes » français et internationaux traduits pour l’occasion, accompagnés de musiciens professionnels.

Ce projet est une action pédagogique importante pour les filières bretonnantes, un investissement fort pour les enfants et les enseignants qui ont travaillé les chants depuis la rentrée, mais aussi un grand moment pour la promotion de l’enseignement du breton en Centre-Bretagne.

En 2027, c’est près de 16 écoles, soit 17 classes qui y participeront et plus de 293 élèves qui chanteront ensemble sur la scène de l’Espace Glenmor à Carhaix.

- **Communication :** Raok est le relais local d’ ecole.bzh. Nous pouvons rediriger les personnes intéresées par l’enseignement bilingue ou immersif vers les écoles du territoire. Nous sommes également le relais pour la communication commune proposée par l’Office Publique de la Langue Bretonne.







Buheziñ Animer

Ur bern abadennoù a gasomp e Kreiz-Breizh evit komz ar yezh. Bep tro e klaskomp sevel darvoudoù asambles gant kevredigezhoù all eus ar vro. Krouet eo bet Raok gant ur strollad kevredigezhoù hag embregerezhoù hon eus darempredoù dibar gante (ar Fiselerezh, Roudour, Bod Kelenn, Oaled Landelo, RKB…) met gant embregerezhoù all e labouromp ivez.

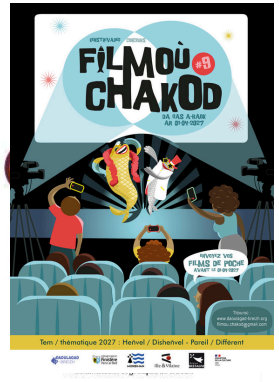
- Kinniget e vez neuze baleadennoù, nozvezhioù sinema, kaozeadennoù, prezegennoù, stajoù, c'hoarioù kwiz… An holl dioute a vez embannet e-barzh hon deiziataer. Aozañ a reomp ivez ar festival Raok an Hañv hag a lak war wel ar brezhoneg bep nevez-amzer.
- Evel emglev-bro e harpomp da aozañ darvoudoù a c'hoarvez pep lec'h e Breizh e-kreiz ar vro : troiad sinema evit ar vugale, filmoù-chakod, GBB (Gouel Broadel ar Brezhoneg), Ar Redadeg… Hag e kemeromp perzh e darvoudoù broadel : Miz an teul-film, Sizunvezh ar yezhoù…

Mat da c'houzout, an abadennoù zo digor d'an holl, brezhonegerien ampart, tud o teskiñ ar yezh, tud n' ouzont ket anezhi c'hoazh met o deus c'hoant da glevet anezhi, tud deuet, bugale, familhoù… Komzomp brezhoneg ta !

Nous organisons de nombreuses animations pour faire vivre la langue. Nous essayons à chaque fois, d'organiser des évènements en partenariat avec d'autres associations du territoire. Raok a été fondé par un collectif d'associations et d'entreprises avec qui nous avons des relations privilégiées (la Fiselerie, Roudour, Bod Kelenn, Oaled Landelo, RKB…). Nous travaillons avec beaucoup d'autres structures locales.

- Nous proposons donc des randonnées, des soirées cinéma, des discussions, des conférences, des stages, des jeux type quizz… Ils sont tous enregistrés dans notre agenda. Nous organisons également chaque année le festival Raok an Hañv qui met un coup de projecteur sur la langue bretonne à chaque printemps.
- En tant qu'entente de pays, nous aidons également à l'organisation des événements dits « régionaux » comme la troiad (tournée cinéma pour les enfants), les filmoù-chakod (films de poche), GBB (Gouel Broadel ar Brezhoneg), Ar Redadeg… Et nous participons aux évènements nationaux : Mois du film documentaire, Semaine des langues….

A noter que ces animations sont ouvertes à toutes et tous, locuteurs confirmés, apprenants, personnes qui ne parlent pas encore breton et qui souhaitent l'entendre, adultes, enfants, familles… Allons pratiquer la langue bretonne !













Lakaat ra Raok muioc’h a Brezhoneg e mediaioù

Raok favorise la présence du breton dans les médias

Le Poher : Kenurzhiañ a ra mont en-dro ar bajenn e brezhoneg e-barzh ar gazetenn sizhuniek Ar Poher. Ur strollad skridaozerien a vag ar bajenn a vez embannet bep pemzektez gant temoù pennadoù a bep seurt (sevenadur, sport, ekonomiezh, kevredigezh…). Klask a reomp kaout tud eus un tammig pep lec’h e Kreiz-Breizh evit kaout pennadoù eus a bep korn-bro.
Dre ur c’henlabour gant Radio Kreiz-Breizh e kemer perzh Raok alies e atersadennoù radio evit lakaat ar gaoz war an neventioù.

Raok coordonne le fonctionnement de la page en breton dans le journal hebdomadaire Le Poher. Un groupe de rédacteurs alimente cette page qui paraît tous les quinze jours avec des articles qui évoquent divers sujets (culture, sport, économie, société…). Nous essayons d’avoir des rédacteurs de plusieurs coins du Centre-Bretagne afin d’avoir des articles de chaque secteur.
Par un partenariat avec Radio Kreiz-Breizh, Raok participe souvent à des interviews radio pour évoquer l’actualité.


LE POHER E BREZHONEG 33

Gerioù diaes

Raok

Ar gerig... en Français

Ur gompagnunezh c’hoariva e kreiz Breizh

Skrid


LE POHER E BREZHONEG 33

Ur mizvezh evit ar brezhoneg e Breizh

Gerioù diaes

Raok

Ar gerig... en Français

Gerioù ar Poher

Ur programm pimpliñ e Kreiz-Breizh


E BREZHONEG 37

Reiñ ha lakaat da anavezout al louzaouerezh

Gerioù diaes

Raok

Ar gerig... en Français

Gerioù ar Poher


E BREZHONEG 33

Ar gelennadurezh divyezhek e Bro kreiz-Breizh

Gerioù diaes

Raok

A Gerig en Français

Gerioù ar Poher

Ur gevredigezh anavezet hag ezel eus rouedadoù an ekonomiezh sokial ha kengret

Une association identifiée faisant référence en langue bretonne et membre des réseaux de l'EAC

Ezel eus bodadoù trakêr Karaez, Rostrenn ha Groñvel
Raok a gemer perzh e bodadoù trakêr brezhoneg Karaez, Rostrenn ha Groñvel. Ar bodad-se a stroll an holl frammoù a labour gant ar brezhoneg hag annezidi. Ur sell a daolomp war ar pezh a vez graet gant pep hini ha war bolitikerezh yezh ar Gêr. Ar bodad a ra kinnigoù evit ma vefe implijet muioc'h ar yezh er vuhez foran.

Ofis Publik Ar Brezhoneg : Ezel eus ar C'huzul-aliañ
Abaoe 2019 emañ Raok ezel eus Kuzul-aliañ Ofis Publik ar Brezhoneg. Reiñ a ra e ali war programm bloaziek ha war bilañs ar framm publik-mañ.
A-hend-all e vezomp e darempred a-hed ar bloaz evit ar raktresoù zo evit ar brezhoneg e Kreiz-Breizh, da skouer pa glasker digeriñ un hentad divyezhek en ur skol bublik. Raok a sikour da vrudañ an oberoù-se.

BCD : bazh-valan
Notennet eo darempredoùoù Raok war lec'hienn BCD (Bretagne Culture Diversité). An neb a gar a c'hall dont e darempred gant Raok evit kaout titouroù diwar-benn ar pezh a denn d'ar brezhoneg e Kreiz-Breizh.

Rannvro Breizh : Rouedad an emglevioù-bro
Un digarez eo da vezañ kelaouet eus an neventioù ha da welet penaos labourat asambles war raktresoù boutin evit kenderc'hel da lakaat ar brezhoneg da vont war-raok.

Membre des commissions extramunicipales de Carhaix, Rostrenen et Glomel
Ces commissions rassemblent des habitants et les organismes qui travaillent pour le breton. Nous faisons le point sur les activités de chacun et sur la politique linguistique de la Ville. La commission fait des propositions pour que le breton soit encore plus utilisé dans la vie publique quotidienne.

Office Publique de la Langue Bretonne : Membre du Conseil Consultatif
Depuis 2019, Raok est invité à donner son avis sur le bilan annuel ainsi que le programme de projets de cet organisme public. Nous sommes également en relation avec l'OPLB tout au long de l'année pour les projets qui concernent le Centre-Bretagne, par exemple lors d'un projet d'ouverture d'une filière bilingue dans une école publique.

BCD (Bretagne, Culture, Diversité) : médiation
Toute personne peut nous contacter via le site de BCD pour avoir des informations concernant la langue bretonne en Centre-Bretagne

Région Bretagne : Réseau des ententes de pays
Nous participons aux réunions entre l'ensemble des fédérations et la Région Bretagne. L'occasion de voir comment travailler ensemble sur des projets communs pour continuer à développer la langue bretonne.

Tizhout tud nevez

Hor raktres evit 2027 eo diorreniñ an oberoù evit an dud n'int ket brezhonegerien o kinnig abadennoù tañva :

- Da glasoù ar skolioù unyezhek. Lakaat ur bugel d’ober anaoudegezh gant ur yezh a ziwan o c’huriusted. Lakaat anezhañ da gompren emañ ar brezhoneg e pep lec’h tro dro dezhañ, ha neuze kelenn dezhañ eus pelec’h e teu evit darempredin kaer ar re all.

- En Tiez ar re gozh : Ha ma teufe ar brezhoneg da vezañ ul liamm etre ar remziadoù, an eñvorennoù hag an dud ? Ar c’haozioù zo prantadoù dibar evit lakaat ar brezhoneg da vevañ en un endro plijus ha madelezhus. Pediñ a reont pep hini da gemer perzh en eskemmoù hervez e c’hoantoù, e eñvorennoù, e ouiziegezh ha liv e vrezhoneg.

- Gant tud ar bodadegoù lec'hel ha war an darvoudoù vrudet (marc'hadoù, Festival an Erer Kozh, ar Motocultor, Amzer-Nevez Kastell-Nevez…). Un doare dudius ha plijus eo da reiñ un tañva d’ar Brezhoneg.

- Gant ar vugaligoù : Sevel a ra ar vugale o barregezh yezh etre 0 ha 7 vloaz. Er mare-se e oa bet desket koublañ ar sonioù ha liammañ anezho ouzh sterioù. Ar mare gwellañ eo neuze evit dihun ar vugale ha deskiñ dezho komz meur a yezh. Liammañ meur a ger ouzh ar memes stêr a zegas muioc'h ar refleksivelezh hag o barregezh difetisted : barregezhioù hag a vag an doare da welet ar bed. An deskiñ brezhoneg a c’haller reiñ ur ster d’an elfennoù sevenadurel ha sokial a zo tro-dro dezhañ pa vez o chom e Breizh. Gallout a raio, mod-se, liammañ ar pezh a wel (gweledvaoù, arz, sonerezh, bouedouriezh…) d’ar pezh a glev e brezhoneg (anvioù, troioù-lavar, geriaoueg). Fellout a ra deomp kinnig atalieroù dizoleiñ an natur e brezhoneg.

Tremen a ra an deskiñ brezhoneg dre ar blijadur. Kaout plijadur da zornata an douar delioù ha dour ar stêr hep kaout aon da vout lous zo talvoudus-kenañ evit ar vugale.

E bro KOB ez eus kalz tachennoù natur pinvidik-mor. Ober anaoudegezh ganto e brezhoneg a dalv en em enskrivañ er c’horn-bro war an hir dermen : elfennoù an natur zo bet anvet ha gwarezet gant ar remziadoù tremenet, gwareziñ anezho eo hor c'hefridi evit ar remziadoù da zont.

Kinniget e vo ur c’hit kehentiñ d’ar c’hevredigezhioù ha d’ar c’hluboù sport eus ar vro hag abadennoù tañva. Klub mell-droad Rostrenn en deus goulennet digant Raok en ober-se dija.



Toucher de nouveaux publics

Notre projet pour 2027 est de développer des actions en faveur des publics non-bretonnants en animant des séances d'initiation :

- Auprès des classes des écoles monolingues : Faire découvrir une langue à un.e enfant, c'est éveiller sa curiosité. Lui faire prendre conscience que la langue bretonne est partout dans son environnement et donc lui apprendre d'où il.elle vient pour mieux aller vers l'autre et appréhender le monde qui l'entoure.

- Dans les Maisons de retraite : Et si la langue bretonne devenait un trait d'union entre les générations, les souvenirs et les personnes ? Les causeries sont des moments privilégiés pour faire vivre la langue bretonne dans un cadre convivial et bienveillant. Elles invitent chacun à prendre part aux échanges selon ses envies, ses souvenirs, ses connaissances et la couleur de son breton.

- Auprès des publics des rassemblements locaux et de ceux des événements à rayonnement national (marchés, initiation thématique sur les fêtes locales, festival des Vieilles Charrues, Motocultor). Ces moments de découverte du breton sont une occasion de découvrir les matrimoines et patrimoines immatériels de Bretagne de manière ludique et conviviale.

- Auprès des tout-petits : Un enfant construit sa faculté de langage entre 0 et 7 ans. C'est à cette période qu'il apprend à articuler les sons et à les relier à des significations. Cette faculté ne se construit qu'une seule fois dans la vie. C'est donc le meilleur moment pour éveiller les enfants à apprendre à parler plusieurs langues. Le fait de lier plusieurs mots à un même sens multiplie leur réflexivité, leur compréhension et leur capacité d'abstraction. Ainsi, Ils développent des compétences qui nourrissent leur façon de voir le monde. L'apprentissage du breton permet de donner du sens aux éléments culturels et sociaux qui l'entourent lorsqu'il vit en Bretagne. Il pourra ainsi relier ce qu'il voit (paysages, art, musique, gastronomie, spectacles) à ce qu'il entend en breton (noms, expressions, vocabulaire). Nous souhaitons proposer des ateliers d'éveil à la nature en breton. L'apprentissage du breton doit passer par le plaisir. Avoir le droit de manipuler de la terre, des feuilles et l'eau de la rivière sans avoir peur de se salir est très valorisant pour les enfants. Le pays COB est riche d'espaces naturels très diversifiés. Les découvrir en breton, c'est s'inscrire dans le territoire, dans le temps : les éléments de la nature ont été nommés et préservés par les générations passées, notre rôle est de valoriser cet héritage pour les générations à venir.

Nous proposerons un kit de communication aux associations et clubs de sport locaux ainsi que des séances d'initiations.



Kinnig danvez nevez ha diorren kevelerezhioù nevez

Sevel ur c’hinnig deskadurel nevez evit un tañva d’ar brezhoneg d’an dud unyezhek troet war-zu an ergerzhadur sentel : ar soñj eo pellaat diouzh al levrioù yezhadur evit implij an TPR pe Total physical Response. Rein a ra an tu da gevreañ ar yezh hag ar jestroù evit tostaat ar gwellañ d’ar yezh-vamm adwelet en un doare naturel.

Implijet eo gant aozadurioù stummañ d'an daoulamm ha efedus eo bet. Gallout a rafe bezañ implijet ivez evit an abadennoù tañva.

Fellout a ra deomp ivez krouiñ Kont-tapis diwar-benn levrioù brezhonek liammet ouzh mediaouegoù ar c’horn-bro, dafar bitellat er maez e brezhoneg, c'hoarioù skiant-faltazi e brezhoneg, abadennoù diskuizhañ, senetennoù c'hoariva...

C’hoant hon eus sevel binvioù ha raktresoù hanterouriezh arzel, sevenadurel ha natur e brezhoneg, e darempred gant kevelerien ar vro. Pal Raok eo broudañ an dud d’ober gant ar brezhoneg er vuhez pemdeziek, neuze eo reizh en em harpañ war oberoù zo er c’horn-bro ha kinnig abadennoù keveliñ d’an aozerien : programmiñ ur weladenn e diskouezadegoù ar Fourmi-e e brezhoneg, atalieroù divyezhek gant Cicindèle, ober anaoudegezh gant ar brezhoneg evit skolidi ar skolioù sonerezh, dañs ha c'hoariva ha kluboù sport, embann geriaouegoù evit reiñ e ali war ar filmoù gant Ty Films ha war ar sonadegoù gant La Grande Boutique... Ar pal e vefe, war hir dermen, aesaat implij ar brezhoneg d’un doare emren.

Sevel kevelerezhioù nevez gant frammoù desavadurel ha sokial ar c’horn-bro a-benn tizhout an dud resis : EPHADoù, magourioù, MAM, skolioù ha kement zo a-benn reiñ an tu d’an dud d’ober gant ar brezhoneg a-hed ar vuhez dre galvoù raktresoù Deskadurezh Arzel ha Sevenadurel ha Yec’hed o kinnig dezho ur prantad-krouiñ da skouer.

Proposer de nouveaux contenus et développer de nouveaux partenariats

Concevoir une offre éducative nouvelle d'initiation au breton pour un public monolingue orientée vers l’exploration sensorielle : l’idée est de s’éloigner des méthodes de grammaire et d’appliquer la méthode du TPR, ou Total Physical Response qui permet d’associer le langage et le mouvement physique afin de se rapprocher le plus possible de l’acquisition naturelle des langues maternelles. Elle est utilisée par des organismes de formation intensive et a fait ses preuves. Elle pourrait être également utilisée pour des séances d’initiation. Nous imaginons également créer des tapis-lecture autour de livres en breton en lien avec les médiathèques, du matériel de bricolage buissonnier en breton, des jeux sensoriels, des séances de relaxation, des scénettes de théâtre…

Concevoir des outils et projets de médiations artistiques, culturelles et nature en breton en lien avec les partenaires locaux. Le but de Raok étant d’encourager la pratique du breton au quotidien, il est naturel de s’appuyer sur l’offre existante du territoire et de proposer des partenariats aux organisateurs d'événements : une visite d’exposition en breton avec La Fourmi-e, des ateliers bilingues avec Cicindèle, la découverte du breton pour les élèves des écoles de musiques, danse et théâtre et des clubs de sport, l’édition de lexiques pour pouvoir donner son avis sur les films avec Ty Films et sur les concerts avec La Grande Boutique… L’objectif serait à long terme de faciliter l’usage du breton pour toutes les associations du pays COB de manière autonome.

Construire des partenariats nouveaux avec les structures éducatives et sociales du territoire afin de toucher les publics ciblés : EPHAD, crèches, MAM, écoles etc. afin de permettre l’usage du breton tout au long de la vie par le biais notamment d’appels à projets d’Education Artistique et Culturelle et Culture-santé en proposant par exemple des résidences artistiques avec la troupe bilingue La Brodeuse de nuit ou RKB.

Ambroug Accompagner

Ur yezh eo ar brezhoneg, hag evel evit pep yezh eo pouezus e c’hellfemp ober gantañ e pep lec’h, e vefe klevet, skrivet ha lennet.

- Broudañ a reomp darvoudoù sevenadur a bep seurt (ouzhpenn sevenadur Breizh) ha sport d’ober gant ar brezhoneg. Gant embregezhioù ha lec’hioù ar bed ekonomikel ha touristel ez eomp e darempred ivez.
- Ouzhpenn broudañ a reomp, aze emaomp evit ambroug an holl frammoù ha tud da lakaat oberoù e-plas gant yezh ar vro : treiñ menegoù, reiñ alioù war an doare da ginnig evit an diellouù kehentiñ, kas abadennoù tañva…

C’hoant ho peus da implij ar brezhoneg en ho embregerezh met n’ouzit ket peseurt mod ober ? Deuit e darempred ganimp !

Le breton est une langue, et comme toute langue on doit pouvoir l’utiliser, l’entendre, l’écrire et la lire partout.

- Nous encourageons les événements culturels de tout genre (pas de culture bretonne uniquement) et sportifs à utiliser la langue bretonne. Nous contactons également les entreprises et lieux du monde économique et touristique.
- Mais nous allons au-delà de l’encouragement, nous restons à disposition pour accompagner toutes les structures et personnes qui souhaitent mettre en place des actions en faveur de la langue locale : traduction de mentions, conseils pour une présentation bilingue de qualité sur des supports de communication, initiation à la langue…

Vous souhaitez utiliser la langue bretonne dans votre entreprise mais vous ne savez pas comment faire ? Contactez-nous !











Un plan de communication donnant une image positive de la langue

Ur steuñv kehentiñ a ro ur skeudenn pozitivel eus ar yezh

Lakaat a reomp en a-raok an holl neventioù tro-dro d'ar brezhoneg e Kreiz-Breizh hag e Breizh a-bezh.

- Ul **lizher-kelaouiñ** a vez kaset bep miz evit titouriñ an dud eus petra a c'hoarvezh e brezhoneg war an dachenn.
- Un **deiziataer boutin** gant an holl zarvoudoù a denn d'ar brezhoneg ha da sevenadur Breizh e Kreiz-Breizh a veromp (liamm war hon lec'hienn).
- Embannoù a reomp ingal war ar **rouedadoù sokial** (Facebook hag instagram).
- Kenurzhiañ a reomp skritur **ar bajenn vrezhonek sizhuniek Ar Poc'hêr** (embannet bep pemzektez etre miz Gwengolo ha miz Even).
- Dre ur c'henlabour gant Radio Kreiz-Breizh e kemeromp perzh alies e **atersadennoù radio** evit lakaat ar gaoz war an neventioù-se.

Aze emaomp **evit titouriñ** pep hini a garfe gouzout hiroc'h war ar brezhoneg e Kreiz-Breizh : Pelec'h e c'hellan deskiñ brezhoneg ? Peseurt doareoù zo da zeskiñ anezhi ? Pelec'h e c'hellan ober gantañ er vro ? … Respont a raimp deoc'h !

Nous mettons en avant toute l'actualité autour de la langue bretonne en Centre-Bretagne principalement, et en Bretagne aussi.

- Une **lettre d'information** est adressée chaque mois à toute personne désireuse de se renseigner sur les actions en breton sur le territoire centre-breton.
- Nous alimentons un **agenda commun** avec tous les événements qui concernent la langue et la culture bretonnes en Centre-Bretagne (lien sur notre site).
- Nous publions régulièrement sur les **réseaux sociaux** (Facebook et Instagram).
- Nous coordonnons la rédaction de la **page en langue bretonne de l'hebdomadaire Le Poher** (qui paraît tous les quinze jours de septembre à juin).
- Par un partenariat avec RKB, nous participons souvent à des **interviews radio** pour évoquer toute cette actualité.

Nous sommes là pour informer toutes les personnes qui souhaitent en savoir plus sur la langue bretonne en Centre-Bretagne : Où puis-je apprendre le breton ? Quelles méthodes existe-t-il pour l'apprendre ? Où puis-je le pratiquer sur le territoire ? … Nous vous répondrons.

Buan ha buan

Raok a zo ur c'hengevredigezh savet e 2018 gant tud ar vro da boulzan brezhoneg e buhez pemdez ar vro COB, dre :

- kehentin war ar yezh, ra vo titouret aes pephini war an darvoudoù a c'hoarvez tro dro d'ar yezh
- buhezin ha sevel darvoudoù ma c'hello tud ar vro en em welet da implij ho yezh, forzh peseurt live vefe ganto
- ambroug ha sikour ar frammioù o defe c'hoant d'ober muioc'h gant ar yezh

E memes doare m'eo ar vro COB kroaz hent Breizh Izel, eo Raok aze da hentan an dud pe ar frammoù war ho peaj gant ar yezh.

Muioc'h a c'hellomp ober avat, o vont davet publikoù all, pe vefent yaouank (dre an EAC da skouer) pe kozh, pe vefent embregerezhioù pe kevredigezhioù, evit ma c'hello pephini perc'hennan ho yezh – ur gwir binvidigezh evit ar vro hag an dazont.

En bref

Raok est une association créée en 2018 par des habitantes et habitants du Centre Ouest Bretagne pour impulser l'utilisation du breton dans la vie quotidienne, et ce en :

- communiquant sur la langue , afin que chacun.e puisse s'informer sur les événements en breton,
- animer le territoire pour que les bretonnant.e.s puissent se retrouver autour de la langue, quelque soit leurs niveaux,
- accompagner et guider les acteurs voulant inclure le Breton dans leurs pratiques.

A l'instar du pays du Centre Ouest Bretagne, carrefour de la basse bretagne, Raok oriente les individus ou les structures dans leur voyage avec la langue.

Nous voulons faire plus et mieux, en allant vers de nouveaux publics, jeunes (par le développement des EAC par exemple) ou plus âgés , entreprises ou associations, que chacun et chacune s'approprie leur langue, vraie richesse du pays pour son avenir.

Piv a ra petra ? Qui fait quoi ?

Evit lakat ar raktresoù e plas en deus tutaet Raok un eil gopradez e fin 2025. Unan a oa dija e karg eus an dioren. An hini nevez e vo karg eus buheziñ ar raktresoù. Tud a youl vat a gemer perzh er raktres ivez en argrec'h ha war an dachenn.

Kuzul-merañ Raok Conseil d'administration

Alexis Hié, prezidant, président

Gérard Gwenn, sekretour, secrétaire

Sedrig Laur, bez-sekretour, secrétaire adjoint

Fulup Kere, bez-teñzorer, trésorier adjoint

Azenor Kallag, ezel, membre

Yannig Jaouen, ezel, membre

Bruno Le Clainche, ezel, membre

Armelle Lucas, ezel, membre

Colline Houssais, ezel, membre

Annick Rivoal, ezel, membre

Gaid Evenou, ezel, membre

Ar c'hopridi les salariées

Gaëlle Larvol, e karg eus an diorren, chargée de développement

Pauline Botrel, animatourez, animatrice

Afin de mener à bien ces actions, Raok, qui employait déjà une salariée à 80% a recruté fin 2025 une seconde salariée chargée d'animer les actions. De nombreux.ses bénévoles sont également présent.es, tant en amont des actions que sur le terrain.

Ar c'hevelerion Les partenaires

L' Addes, Keit vimp bev, RKB, Roudour, Oaled Landelo, Bod Kelenn, Ti Menez Are, Emglev Bro Karaez, La Fourmi-e, Radio Ribin, Âmes de Bretagne, Le Poher hebdo, La Fiselerie, Office de tourisme du Kreiz-Breizh, Le cinéma Le Grand Bleu, l'ADESK, Ar Marc'h du, Le Ciné-Breiz, Le cinéma Jeanne d'Arc de Gourin, EOG traduction, l'Ofis publik ar Brezhoneg, Kevre Breizh et les ententes de pays de Bretagne, Tal an dour, le Ti Devine's, Ti Elise, Mignoned ar Brezhoneg, Lennomp, An Ti glas, L'AFPS Centre-Bretgane, Vorgium, toutes les écoles et collèges bilingues publiques et privées du Centre Ouest Bretagne, la filière Diwan, les mairies de Carhaix, Rostrenen, Glomel, Jardin Biskoul, Dañs tro, La grande Boutique, le réseau Gwezenn des médiathèques de Roi Morvan Communauté, Jonathan Dour, Le Central Café, Les Vieilles Charrues, le festival Motocultor, le festival Breizh énergies, Kenleur 29…

Soutenet omp gant Raok est soutenu par :

L'Europe (Leader), La DRAC, le Conseil régional de Bretagne, le Conseil départemental du Morbihan, du Finistère et des Côtes d'Armor, Les communautés de communes du Kreiz-Breizh, du pays du Roi Morvan, des Monts- d'Arée, les villes de Carhaix, Rostrenen, Gouarec, Glomel, Langoelan, Saint-Ygeaux, Châteauneuf-du-Faou, Cleden-Poher et par Canal Carhaix.

Stagadenn

Annexes

AN DISTRO-SKOL EO !

C'EST LA RENTRÉE !

Votre enfant est inscrit en école bilingue ou immersive en breton et vous souhaitez l'accompagner dans sa pratique de la langue ? Raok peut vous donner des clés !

En em stummañ
Se former

- **Les cours hebdomadaires**

A Landeleau, Spezet, Carhaix, Rostrenen, Langonnet, Gouarec...

- **Les formations à distance**

Roudour : un suivi individualisé
Desketa : une application gratuite

- **Les formations intensives**

35h/semaine sur 6 ou 9 mois avec Roudour à Pleyben, Carhaix ou à Pontivy, avec Stumdi à Guingamp

Raktres ar 1000 familh
Le Projet des 1000 familles

Un réseau d'entraide pour pratiquer le breton dans la sphère privée.

- Intégrez la communauté WhatsApp
- Participez/proposez des rendez-vous réguliers ou ponctuels en breton

Danvez en linenn
Les ressources en ligne

Heklev : des podcasts pour petits et grands
Brezhoweb : la web-tv 100% bretonnante
France 3 : les émissions Evel just, Bali-Breizh...
Korn ar vugale : des jeux en breton
Traducteur en ligne Breton/Français
https://niverel.brezhoneg.bzh/fr/troer/
Kleweled : Un espace dédié à tous les médias en langue bretonne

Levrioù ha magazinoù
Des livres et des revues

- **Help ! Mon enfant parle breton** : Kit pour parents de petits bilingues - Katell Leon
- **Je parle breton à mon enfant** - Mark Kerrain
- **1, 2, 3... Kanañ a ri !** Chansons en breton pour enfants
- **Rouzig** et **Louarnig** : des magazines mensuels pour les enfants

Lizher-kelaouiñ Raok L'info-lettre de Raok

Retrouvez toutes les actus sur les événements en langue bretonne du Centre-Bretagne en vous abonnant sur raok.bzh

Raok Brezhoneg e Kreiz-Breizh

Raok est une association dont la mission est de favoriser l'usage de la langue bretonne en Pays Centre-Ouest-Bretagne.
Elle communique sur l'offre existante et mène des actions dans les écoles, les festivals, les Ehpad et tous les lieux publics.
06 13 71 88 88 - raok.bzg@gmail.com - raok.bzh

INITIATION AU BRETON



Dès son plus jeune âge, l'enfant a la faculté de développer des compétences linguistiques.
L'association RAOK - Brezhoneg e Kreiz-Breizh vous propose des séances d'initiation au breton de la petite-enfance au cycle 3.

Exemples de thématiques :

- Les couleurs
- Le cycle de l'eau
- La culture bretonne
- La nature
- L'ouverture culturelle
- ou à définir ensemble

- Séance adaptée en fonction du public
- Matériel pédagogique compris
- En lien avec les programmes officiels

RUZ ORAÑJEZ MELEN

Contact :
Pauline Botrel
06.13.71.88.88
animatourez.raok@gmail.com

Raok Brezhoneg e Kreiz-Breizh





UN MOMENT DE PARTAGE, DE SOUVENIRS ET DE CONVIVIALITÉ

AUTOUR DE LA LANGUE BRETONNE

PROPOSÉES PAR L'ASSOCIATION RAOK-BREZHONEG E KREIZ-BREIZH

Et si la langue bretonne devenait un trait d'union entre les générations, les souvenirs et les personnes ?
L'association Raok-Brezhoneg e Kreiz-Breizh propose aux EHPAD des ateliers de discussion en breton, ouverts à toutes et à tous : résidents, familles et professionnels.
Ces causeries sont des moments privilégiés pour faire vivre la langue bretonne dans un cadre convivial et bienveillant.
Elles invitent chacun à prendre part aux échanges selon ses envies, ses souvenirs, ses connaissances et la couleur de son breton.

Un espace pour échanger et partager

L'animatrice de Raok propose un thème différent à chaque rendez-vous afin de favoriser la discussion spontanée. Les participants peuvent évoquer leur enfance, la vie d'autrefois, l'école, les battages, les traditions locales, les fêtes, les métiers, les expressions bretonnes ou encore les souvenirs du quotidien.

Que l'on parle breton ou non, ou que l'on souhaite simplement écouter, chacun est le bienvenu.

BREZHONEG ER VUHEZ BEMDEZ

DU BRETON DANS LA VIE QUOTIDIENNE

DES MOMENTS QUI FAVORISENT LE LIEN SOCIAL

Ces rencontres permettent notamment de :

- Faire resurgir les souvenirs et encourager l'expression personnelle.
- Faire vivre la langue bretonne et valoriser le patrimoine culturel local.
- Créer du lien entre les résidents, leurs proches et les professionnels.
- Partager un moment agréable, fondé sur l'écoute, la convivialité et le plaisir d'être ensemble.

La langue bretonne devient ainsi un support de rencontre, de transmission et de partage, dans le respect du rythme et de la participation de chacun.

DES ATELIERS OUVERTS À TOUTES ET TOUS

Les causeries s'adressent à l'ensemble des personnes qui souhaitent participer : résidents bretonnants ou non, familles, proches et membres du personnel.
Il ne s'agit pas d'un cours de breton, mais bien d'un temps d'échange où la parole, l'écoute et les souvenirs ont toute leur place.

Tarif

30 € par intervention d'une heure.
Nous proposons d'intervenir une fois par mois tout au long de l'année.

FAIRE UNE PLACE AU BRETON DANS LA VIE DE VOTRE ÉTABLISSEMENT

En accueillant ces causeries, votre établissement offre aux résidents et à leurs proches une occasion de se retrouver autour d'une langue, d'une culture et d'une mémoire partagées.
Avec Raok-Brezhoneg e Kreiz-Breizh, faisons vivre le breton au quotidien, dans la convivialité et le plaisir d'échanger !

Raok
Brezhoneg
e Kreiz Breizh

Depuis huit ans, Raok rassemble des personnes et des structures qui œuvrent en faveur de la langue bretonne dans le Pays Centre-Ouest Bretagne.
Raok soutient et promeut leurs activités et mène également ses propres projets avec toujours pour objectif d' encourager l'utilisation du breton dans la sphère privée et publique.

N'hésitez-pas à nous contacter si vous avez des demandes ou besoins particuliers en matière de bilinguisme. Nous pouvons notamment proposer des séances d'initiation à la langue bretonne, un accompagnement vers plus de signalétique bilingue ou des projets artistiques et culturels.

Contact
raok.bzg@gmail.com / 06 13 71 88 88

Soutennet omp gant - Nous sommes soutenus par :

Ha gant tiez-kêr ar C'hreiz-Breizh - Et par les mairies des communes du Centre-Bretagne